

# Шестидесятый урок

# 60

Диалог: Ты издеваешься надо мной?  
*Are you making fun of me?*

Грамматика: 60.A: Instrumental Case Forms: Plural  
60.B: More Uses of the Instrumental  
60.B: The Instrumental of Being / To Be  
60. Г: Review of Plural

## Ты издеваешься надо мной? *Are you making fun of me?*

Кира	1 2 3	Ума не приложу, почему Джулия Робертс пользуется таким успехом. По-моему, она - пустое место.	<i>I can't for the life of me figure out why Julia Roberts is so popular (enjoys such success). I think she's a total zero.</i>
Лёша	4 5 6 7	Мужчины находят её очень интересной женщиной. Я лично считаю её красавицей. Ты совсем не понимаешь её таланта. Таких актрис, как она, просто нет. У меня нет слов.	<i>Men find her very attractive. I personally consider her to be a real beauty. You don't appreciate her talent at all. There just aren't actresses like her. I'm speechless.</i>
Кира	8 9 10 11 12 13 14	Теперь ты уже издеваешься надо мной. Ума не приложу, как она стала известной актрисой. Это так несправедливо! Мой друг очень хотел стать актёром. Он пять лет работал официантом. Каждую неделю ходил в театр на все пробы, но ничего не получалось. В прошлом году он сдался и решил поступить в юридический колледж.	<i>Now you're making fun of me. I can't for the life of me figure out how she became a famous actress. It's so unfair! My friend wanted to become an actor. He worked as a waiter for five years. Every week he would go to the theater for all the auditions, but nothing worked out. Last year he gave up and enrolled in law school.</i>
Лёша	15 16 17	Что ты имеешь в виду под словом «сдался»? Ты считаешь, что люди, которые хотят стать адвокатами только, деньгами интересуются?	<i>What do you mean by the word (term) "gave up"? Do you think that people who want to become a lawyer are only interested in money?</i>
Кира	18 19	А ты как считаешь? Их интересует именно право?	<i>Well, what do you think? Do you think it's the law that interests them?</i>
Лёша	20 21	Хорошо, не стоит об этом спорить. А ты кем хочешь стать?	<i>OK, it's not worth arguing about that. And what do you want to be?</i>
Кира	22 23	Я хочу работать с детьми. Или, может быть, со взрослыми людьми. Или с лошадьми... Не знаю.	<i>I want to work with children. Or maybe with adults. Or maybe with horses; I don't know.</i>

## Словарь

2	пользова+...ся успехом	<i>be successful</i>
3	пустой пустое место	<i>empty a real zero</i>
5	счита́й+ кого́ + <i>instrumental</i>	<i>consider someone (to be)</i>
8	издева́й+...ся // по- над + <i>instrumental</i>	<i>make fun of; mock</i>
10	не/справедли́вый	<i>un/just; un/fair</i>
12	проба	<i>here: audition (Related to пробова+ make an attempt.)</i>
13	{сда́й+...ся / сдава́й+...ся } // сда́ться (кому́)	<i>give up; surrender (to whom)</i>
15	име́й+ в виду́ под + <i>instrumental</i>	<i>have in mind by</i>
19	пра́во	<i>the law (We saw a related meaning in the phrase име́й+ пра́во have the right.)</i>

**60.A Instrumental Plural: Forms (The “Salami” Case)**

ALL FORMS	
ADJECTIVES AND NOUNJECTIVES	NOUNS
{I}ми (-ыми / -ими)	{A}ми (-ами / -ями) *-ЬМІ

Именительный – Singular	Предложный - Plural
мой но́вый компью́тер	мо́ими но́выми компью́терами
чей хоро́ший слова́рь	чьими хоро́шими слова́рями
э́то си́нее ли́цо	э́тими си́ними ли́цами
како́е большо́е зда́ние	каки́ми большо́ими зда́ниями
на́ша послéдняя маши́на	на́шими послéдними маши́нами
Ве́рина мла́дшая сестра́	Ве́риными мла́дшими се́страми
твоя́ доро́гая фотогра́фия	тво́ими доро́гими фотогра́фиями
кака́я огро́мная кровáть	каки́ми огро́мными кровáтями

Here are some nouns that are irregular in the nominative plural – the instrumental is normal:

мой ста́рший брат	мо́ими ста́ршими бра́тьями
большо́й стул	больш́ими сту́льями
мой лу́чший друг	мо́ими лу́чшими друзь́ями
Ни́нин бы́вший муж	Ни́ниными бы́вшими мужь́ями
то большо́е дере́во	те́ми большо́ими дере́вьями
како́й неме́цкий гражда́нин	каки́ми неме́цкими гра́жданами

\* There are four common nouns that have their instrumental plural in stressed **-ЬМІ**

людьми́

детьми́

лошадьми́

дочерьми́

The noun **дверь** can take either ending: **дверьями / дверьми́**.



Put the following into the Instrumental Plural. Use **Не издева́йся над/о**

- |                                  |                                |                             |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. э́та ры́жая же́нщина          | 2. э́тот бе́дный челове́к      | 3. мой ста́рший бра́т       |
| 4. его́ послéдняя карти́на       | 5. наш ре́внивы́й профе́ссор   | 6. э́та кори́чневая ло́шадь |
| 7. моя́ люби́мая ма́рка          | 8. на́ш доро́гущий инструме́нт | 9. их неве́жественная дочь  |
| 10. его́ ужа́сное стихотворе́ние | 11. на́ш безда́рный ребёнок    | 12. Ко́лин си́ний пиджа́к   |

## 60.Б More Verbs / Verb Phrases That Take Instrumental

### пóльзова+...ся успе́хом

*be successful; enjoy success*

Почему́ А́рнольд Шварцене́ггер по́льзуется та́ким  
больш́им успе́хом?

*Why is Arnold Schwarzenegger so successful?*

После́дний фильм Ку́брика не по́льзовался  
успе́хом.

*Kubrick's last film was not very successful.*

### издева́й+...ся над

*make fun of; mock*

Бе́дный Ге́ра! Все издева́ются над его́ но́сом.

*Poor Gera! Everyone makes fun of his nose.*

Нехорошо́ издева́ться над сле́пыми!

*It's not nice to make fun of the blind.*

### име́й+ в виду́ под

*have in mind by*

Под э́тим я име́л в виду́, что он та́кой  
неве́жественный.

*By that I had in mind that he is so ignorant.*

Что ты име́ешь в виду́ под э́тим вопро́сом?

*What do you have in mind by that question?*



Переведите на русский

- |   |   |
|---|---|
| 1. Don't make fun of my face.   | 2. What did he have in mind by that remark<br><b>замечание?</b> |
| 3. I can't for the life of me figure out why Van Gogh<br><b>Ван Гог</b> was not successful. | 4. Oleg is so cruel. He keeps making fun of poor<br>Liza.       |
| 5. What do you have in mind by the word<br>"coincidence"?                                   | 6. For some reason, Keanu Reeves enjoys great<br>success.       |

## 60.В The Instrumental Of "Being" and "To Be"

Verbs of "being" or "becoming" or verbs that strongly imply *to be* following the direct object normally use the instrumental:

### стано́ви+...ся // ста́н+ кем/чем

*become*

Хо́чешь верь, хо́чешь не верь, не все хотя́т стать  
бога́тыми.

*Believe it or not, not everyone wants to become  
rich.*

Его́ брат стал инже́нером.

*His brother became an engineer.*

В после́нее вре́мя она́ ста́ла лени́вой.

*Lately she's gotten lazy.*

**рабо́тай+ кем***work as*

Моя б́ывшая жена́ рабо́тает официа́нткой.

*My ex-wife works as a waitress.*

Он рабо́тал журна́листом в газе́те «Таймс».

*He worked as a journalist for the newspaper The Times of London.*

For many more “prestigious” professions, you would not normally use this construction. Instead, simply use the verb *be* (which is  $\emptyset$  in the present tense):

Моя́ жена́ – врач.

*My wife is a doctor.*

Его́ о́тец – профе́ссор ф́изи́ки.

*His father is a physics professor.*

The following two verbs take an accusative direct object followed by an instrumental phrase (which may consist of a bare adjective) that agrees in number and gender with the accusative noun.

**находи+ // найт́и кого́ чем***find someone (to be)*

Ты меня́ находи́шь привле́кательной?

*Do you find me (to be) attractive?*

Я нашёл Ми́шу о́чень скучным челове́ком.

*I found Misha to be a boring person.*

Some speakers find this verb phrase a bit bookish – but it never hurts to be a bit of a snob!

**счита́й+ кого́ кем/чем***consider someone (to be)*

Все счита́ют Ко́лю ге́нием.

*Everyone considers Kolya (to be) a genius.*

Я счита́л его́ дру́гом, но, ка́жется, я оши́бся.

*I considered him (to be) a friend, but it seems I made a mistake.*

Кого́ ты счита́ешь тала́нтливым писа́телем?

*Whom do you consider (to be) a talented writer?*

Переведите на русский

- I find Vera to be a bore.
- For some reason, everyone considers him a total zero.
- I used to be a taxi driver **водител́ь такси́**
- She wants to become an actress.
- Bach, during (his) life, was not considered (use the “empty they” form) a genius
- He's getting lazy.
- We found them to be such snobs!
- The days are getting short.

**60.B Review of Plural**

Enjoy!

Где ...?

Я видел ...

Как насчёт ...?

Как ты относишься к/о ...?

Он много писал о/б ...

Я интересуюсь ...



Enjoy!

- |                               |                                   |                              |
|-------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. the most expensive napkins | 2. modern buildings               | 3. leather (women's) wallets |
| 4. earthquakes                | 5. old people ( <i>one word</i> ) | 6. all the changes in Russia |
| 7. warm jackets               | 8. cruel rich people              | 9. tall trees                |
| 10. his older brothers        | 11. slow-moving children          | 12. English cities           |



**Упражнение 1** Fill in the blanks. Use " to save time

	that dirty basement	whose friend?
<b>Nom</b>		
<b>Acc</b>		
<b>Gen</b>		
<b>Dat</b>		
<b>Prep</b>		
<b>Instr</b>		
-----		
<b>Nom</b>		
<b>Acc</b>		
<b>Gen</b>		
<b>Dat</b>		
<b>Prep</b>		
<b>Instr</b>		



**Упражнение 2**

Переведите на русский

1. I can't for the life of me figure out [*finish as you wish*]
2. I consider [*finish as you wish*]
3. Surrender! (Give up!)
4. [*Person*] wants to become [*finish as you wish*]
5. [*Person*] is a total zero.